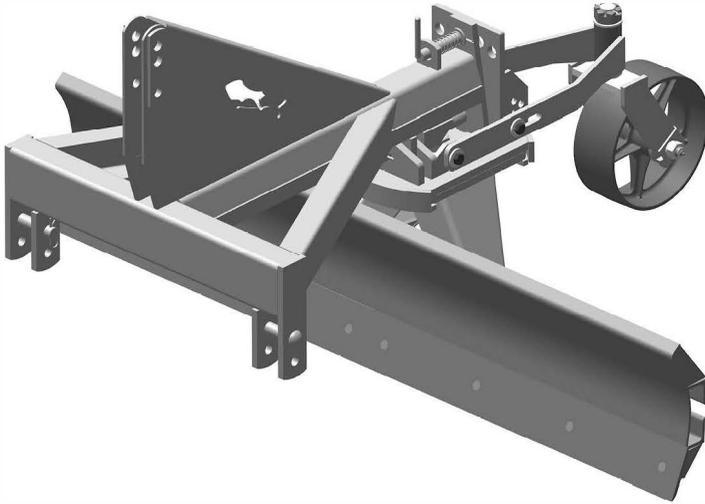


# *Manual de Instrucciones*



**LT**

Cuchilla Trasera Reversible

 **BALDAN**



# ■ Presentación

**A**gradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que acaba de hacer, pues usted ha adquirido un producto fabricado con la tecnología **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**



Este manual le guiará en los procedimientos que se hacen necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de utilización, seguridad y mantenimiento.

**BALDAN** garantiza que entregó este implemento a la reventa completa y en perfectas condiciones.

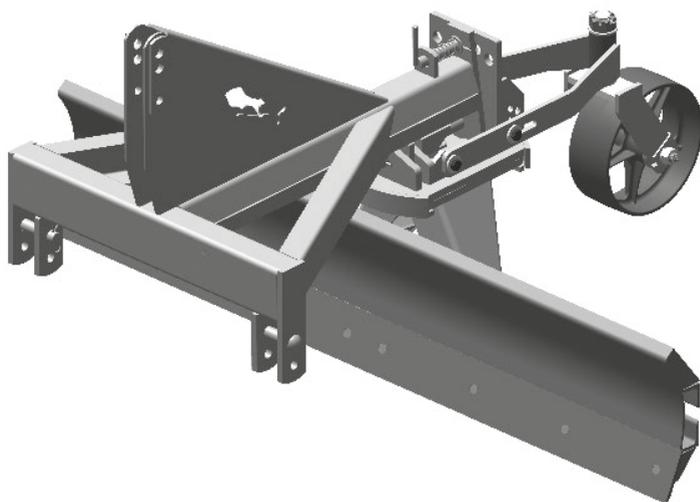
La reventa se responsabilizó por la guardia y conservación durante el período que quedó en su poder, y aún, por el montaje, reaprietos, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al cliente usuario sobre mantenimiento, seguridad, sus obligaciones en eventual asistencia técnica, la estricta observancia del término de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solvencia de asistencia técnica en garantía, deberá ser hecha al revendedor en que fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de la lectura atenta del certificado de garantía y la observancia de todos los ítems de este manual, pues actuando así estará aumentando la vida de su implemento.

# Manual de *Instrucciones*



## LT

### Cuchilla Trasera Reversible

---

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.  
CNPJ: 52.311.347/0009-06  
Insc. Est.: 441.016.953.110



Escanea el Código QR en la  
plaqueta de identificación de su  
equipo y acceda a este Manual de  
Instrucciones en Internet.

 **BALDAN**

**▪ Índice**

<b>GARANTÍA BALDAN</b> .....	<b>07</b>
<b>INFORMACIONES GENERALES</b> .....	<b>08</b>
<i>Al propietario</i> .....	08
<b>NORMAS DE SEGURIDAD</b> .....	<b>09</b>
<i>Al operador</i> .....	09 - 12
<b>ADVERTENCIAS</b> .....	<b>13 - 14</b>
<b>COMPONENTES</b> .....	<b>15</b>
<i>LT - Cuchilla Trasera Reversible</i> .....	15
<b>DIMENSIONES</b> .....	<b>16</b>
<i>LT - Cuchilla Trasera Reversible</i> .....	16
<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	<b>17</b>
<i>LT - Cuchilla Trasera Reversible</i> .....	17
<b>MONTAJE</b> .....	<b>18</b>
<i>Montaje del cepillo</i> .....	18
<i>Montaje de la rueda de profundidad (opcional)</i> .....	19
<b>ENGANCHE</b> .....	<b>20</b>
<i>Enganche al tractor</i> .....	20
<b>AJUSTES</b> .....	<b>21</b>
<i>Centralización del cepillo</i> .....	21
<i>Nivelación del cepillo</i> .....	22
<i>Regulación ángulo horizontal de la lámina</i> .....	23
<i>Regulación ángulo vertical de la lámina</i> .....	24
<i>Regulación de la profundidad de corte</i> .....	25
<i>Regulación de la rueda de profundidad</i> .....	25
<i>Regulación lateral de la lámina</i> .....	26
<b>MANTENIMIENTO</b> .....	<b>27</b>
<i>Recomendaciones para la operación</i> .....	27
<i>Recomendaciones generales</i> .....	27
<i>Lubricación</i> .....	27
<i>Tabla de grasas y equivalentes</i> .....	28
<i>Lubricación cada 8 horas de trabajo</i> .....	28
<i>Cuidados</i> .....	29
<i>Limpieza general</i> .....	30
<i>Conservación del cepillo - Parte I</i> .....	30
<i>Conservación del cepillo - Parte II</i> .....	30 - 31
<b>OPCIONAL</b> .....	<b>32</b>
<i>Rueda de profundidad</i> .....	32
<b>IDENTIFICACIÓN</b> .....	<b>33</b>
<i>Placa de identificación</i> .....	33

## ▪ Índice

<i>Identificación del producto</i> .....	34
<b>NOTAS</b> .....	35
<b>CERTIFICADO</b> .....	36
<i>Certificado de garantía</i> .....	36 - 42

## ▪ Garantía Baldan

**BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A**, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la factura de reventa al primer consumidor final.

Durante este período **BALDAN** se compromete a reparar defectos de material y o fabricación de su responsabilidad, siendo la mano de obra, fletes y otros gastos de responsabilidades del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser hecha al revendedor de la región, que enviará la pieza defectuosa para análisis en la **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y agotada la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores.

Después del análisis de los elementos sustituidos por parte de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos relacionados con la sustitución; así como los gastos de material, viaje incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos provenientes del llamado a la Asistencia Técnica, quedando la empresa **BALDAN** autorizada a efectuar su facturación en nombre de la reventa.

Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Queda excluido de este término el producto que sufre reparaciones o modificaciones en oficiales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario.

La presente garantía se hará nula cuando se constata que el defecto o daño es resultado de un uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Se ha convenido que la presente garantía no cubre neumáticos, depósitos de polietileno, cardán, componentes hidráulicos etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación y o material, objeto de este término de garantía, no constituirá, en ninguna hipótesis, motivo para la rescisión de contrato de compra y venta, o para la indemnización de cualquier naturaleza.

**BALDAN** se reserva el derecho de modificar y o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados.

## ▪ Informaciones Generales

### • Al propietario

**BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A**, no se responsabiliza por cualquier daño causado por accidente proveniente de uso, transporte o en el almacenamiento indebido o incorrecto de su implemento, sea por negligencia y o inexperiencia de cualquier persona.

Sólo las personas que posean el total conocimiento del tractor y del implemento deben efectuar el transporte y la operación de los mismos.

*BALDAN no se responsabiliza por ningún daño provocado en situaciones imprevisibles o ajenas al uso normal del implemento.*

*El manejo incorrecto de este equipo puede ocasionar accidentes graves o fatales. Antes de poner en funcionamiento el equipo, lea cuidadosamente las instrucciones en este manual. Asegúrese de que la persona responsable de la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Asegúrese de que el operador ha leído y entiende el manual de instrucciones del producto.*

## **ATENCIÓN**

**NR-31 - SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO EN LA AGRICULTURA, PECUARIA SILVICULTURA, EXPLOTACIÓN FORESTAL Y ACUICULTURA.**

Esta Norma Reguladora tiene por objetivo establecer los preceptos a ser observados en la organización y en el ambiente de trabajo, de forma compatible la planificación y el desarrollo de las actividades de la agricultura, la ganadería, la silvicultura, la explotación forestal y la acuicultura con la seguridad y la salud y el medio ambiente del trabajo.

**SR. PROPIETARIO U OPERADOR DEL EQUIPO.**

Lea y cumpla atentamente lo dispuesto en la NR-31.

Más información, consulte el sitio y lea en su totalidad la NR-31.  
<http://portal.mte.gov.br/legislacao/normas-regulamentadoras-1.htm>

## ▪ Normas de seguridad

• Al operador



ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD. EN ESTE MANUAL, SIEMPRE QUE USTED LO ENCUENTRE, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO CUANDO LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.

### **ATENCIÓN**



Lea el manual de instrucciones para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.

### **ATENCIÓN**



Sólo comience a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad trabado.

### **ATENCIÓN**



No transporte personas sobre el tractor ni dentro ni sobre el equipo.

### **ATENCIÓN**



Hay riesgos de lesiones graves por tumbado al trabajar en terrenos inclinados. No utilice velocidad excesiva.

### **ATENCIÓN**



No trabaje con el tractor si el frente se encuentra sin lastre suficiente para el equipo trasero. Teniendo cuidado de levantar, añada pesos o las tiras en el frente o en las ruedas delanteras.

### **ATENCIÓN**



Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, asegúrese de que esté debidamente parado. Evite ser atropellado.

## Normas de seguridad

### ATENCIÓN

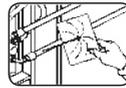
SIGA TODAS LAS RECOMENDACIONES, ADVERTENCIAS Y PRÁCTICAS SEGURAS RECOMENDADAS EN ESTE MANUAL, COMPRENDE LA IMPORTANCIA DE SU SEGURIDAD. ACCIDENTES PUEDEN LLEVAR A LA INVALIDEZ O INCLUSO LA MUERTE. ¡RECUERDA, ACCIDENTES PUEDEN SER EVITADOS!

### ATENCIÓN



No haga ajustes con el LT en operación. Al hacer cualquier servicio en el LT, apagar el tractor antes. Utilice herramientas adecuadas.

### ATENCIÓN



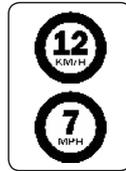
Al buscar una posible fuga en las mangueras, utilice un pedazo de cartón o madera, nunca utilice las manos. Evite la incisión de fluido en la piel.

### ATENCIÓN



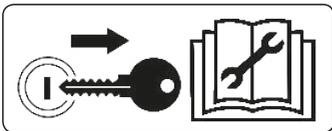
Al transportar el LT, no sobrepase la velocidad de 25Km/h o 15 MPH, evitando riesgos de daños y accidentes.

### ATENCIÓN



Al trabajar con el LT, no sobrepase la velocidad de 12Km/h o 7 MPH, evitando riesgos de daños y accidentes.

### ATENCIÓN



Retire la llave de encendido antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en el LT. Prevéngase contra posibles heridas o muerte causadas por una salida imprevista del LT.

Si el LT no está correctamente acoplado, no arranque el tractor.

### ATENCIÓN



• Desechar residuos de forma inadecuada afecta el medio ambiente y la ecología, pues estará

contaminando ríos, canales o el suelo.

Infórmese sobre la forma correcta de reciclar o de descartar los residuos.

**¡PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE!**

- **Normas de seguridad**

**ATENCIÓN**

BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PÉRDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR LO TANTO, NUNCA OPERE EL ESTE EQUIPO BAJO EL USO DE ESTAS SUSTANCIAS.

**ATENCIÓN**

Mantenga siempre limpio de residuos como aceite o grasa los lugares de acceso y de trabajo, ya que pueden causar accidentes.

**ATENCIÓN**

Antes de iniciar el trabajo o el transporte del LT, compruebe que hay personas u obstrucciones cercanas al equipo.

## ▪ Normas de seguridad

### • Equipos de EPI's

**⚠ ATENCIÓN** | NO TRABAJE CON EL LT SIN ANTES PONERSE LOS EPIS (EQUIPOS DE SEGURIDAD). IGNORAR ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR DAÑOS A LA SALUD, GRAVES ACCIDENTES O MUERTE.

Al realizar determinados procedimientos con el LT, póngase los siguientes EPIs (Equipos de Seguridad) a continuación:



## ⚠ IMPORTANTE

La práctica de seguridad debe ser realizada en todas las etapas de trabajo con el LT, luego evitando accidentes como impacto de objetos, caída, ruidos, cortes y la ergonomía, o sea, la persona responsable por operar el LT puede sufrir daños internos y externos en su cuerpo.

**🔍 NOTA** | Todos los EPIs (Equipos de Seguridad) deben poseer un certificado de autenticidad.



### ▪ Advertencias

-  Cuando opere con el LT, no permita que las personas se mantengan muy cerca o sobre del equipo.
-  Al realizar cualquier servicio de mantenimiento, utilice equipos de EPIs.
-  No utilice prenda de vestir muy suelta, ya que podría enroscarse en el LT.
-  Al poner el motor del tractor en marcha, esté debidamente sentado en el asiento del operador y consciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro del tractor y del LT. Coloque siempre la palanca del cambio en la posición neutra, apague el engranaje del mando de la toma de fuerza y coloque los mandos del hidráulico en la posición neutra.
-  No conecte el motor del tractor en un recinto cerrado, sin la ventilación adecuada, ya que los gases de escape son nocivos para la salud.
-  Al maniobrar el tractor para el enganche del LT, asegúrese de que tiene el espacio necesario y de que no hay nadie muy cerca, haga siempre las maniobras en marcha lenta y esté preparado para frenar en caso de emergencia.
-  No haga ajustes con el LT en operación.
-  Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado procurando siempre mantener la estabilidad necesaria. En caso de comienzo de desequilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas hacia el lado de la pendiente del terreno y nunca levante el LT.
-  Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o en pendientes, mantenga el tractor siempre acoplado.
-  Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales del freno interconectados.
-  No trabaje con el tractor con la parte trasera ligera. Si la parte trasera tiende a levantarse, agregué más pesos en las ruedas traseras.
-  Al salir del tractor coloque la palanca del cambio en la posición neutra y aplique el freno de aparcamiento. Nunca deje al LT acoplado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.
-  Cualquier mantenimiento en el LT deberá realizarse con el mismo paro y con el tractor apagado.
-  No transite por carreteras principalmente en el período nocturno. Utilice señales de alerta en todo el recorrido.
-  En caso de necesidad de transitar con el LT por las carreteras, consulte los órganos de tránsito.
-  No se les permita la utilización del LT a las personas que no hayan sido entrenadas, es decir, que no sepan operar correctamente.
-  No transporte o trabaje con el LT cerca de obstáculos, ríos o arroyos.
-  Se prohíbe el transporte de personas en máquinas autopropulsadas e implementos.

## ▪ Advertencias

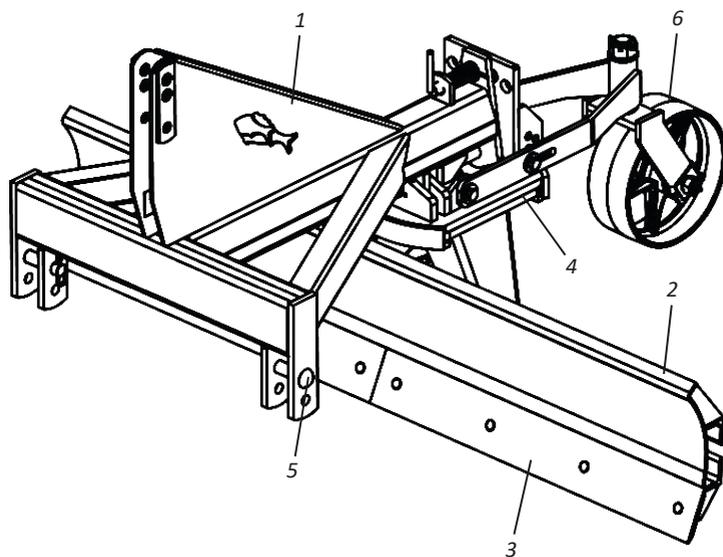
-  No se permiten cambios en las características originales del LT, ya que pueden cambiar la seguridad, la operación y afectar la vida útil.
-  No se les permitan a cualquier persona, principalmente niños, quedarse cerca o sobre del cepillo mientras se le transporte, opere o almacene.
-  Lea detenidamente todas las informaciones de seguridad contenida en este manual y en el LT. Lea
-  o explique todos los procedimientos de este manual al operador que no pueda leer. Compruebe
-  siempre que el LT esté en perfectas condiciones de uso. En caso de cualquier irregularidad que pueda interferir en la operación del LT, proporcione el mantenimiento adecuado antes de cualquier trabajo o transporte.
-  El mantenimiento y principalmente la inspección en zonas de riesgo del LT, solo se debe hacer por trabajador capacitado o cualificado, observando todas las orientaciones de seguridad. Antes
-  de iniciar el mantenimiento, desconecte todos los sistemas de puesta en marcha del LT.
-  Compruebe periódicamente todos los componentes del LT antes de utilizarlo.
-  En función del equipo utilizado y de las condiciones de trabajo en el campo o en áreas de mantenimiento, se requieren precauciones. Baldan no tiene control directo sobre las precauciones, por lo que es responsabilidad del propietario poner en práctica los procedimientos de seguridad mientras trabaja con el LT.
-  Compruebe la potencia mínima del tractor recomendada para el LT. Sólo utilice tractor con potencia y lastre compatible con la carga y topografía del terreno.
-  Durante el transporte del LT, transite a velocidades compatibles con el terreno y nunca superiores a 25Km/h, eso reduce el mantenimiento y, consecuentemente, aumenta la vida útil del LT.
-  Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la pérdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por lo tanto, nunca opere el LT bajo el uso de estas sustancias. Lea o explique todos los procedimientos de este manual, al usuario que no pueda leer.

En caso de duda, consulte el Post Venta.  
Teléfono: 0800-152577 / E-mail: posvenda@baldan.com.br

## ▪ Componentes

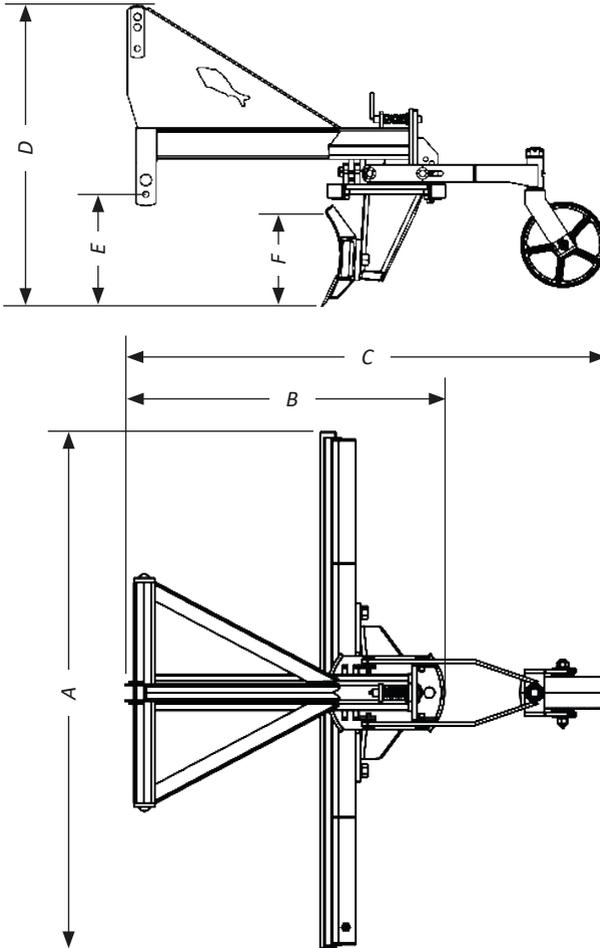
### • LT - Cuchilla Trasera Reversible

1. Bastidor
2. Cepillo
3. Lámina
4. Inversor horizontal y vertical
5. Enganche
6. Rueda de profundidad



## ■ Dimensiones

### • LT - Cuchilla Trasera Reversible



Modelo	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
LT	1500	1200	1800	1133	422	346
	1900	1200	1800	1133	422	346
	2100	1200	1800	1296	639	456
	2200	1200	1800	1136	425	347
	2300	1200	1800	1136	425	347
	2400	1200	1800	1291	635	453

## ▪ Especificaciones

### • LT - Cuchilla Trasera Reversible

Modelo	Ancho de Corte (mm)	Altura da la Lámina (mm)	Peso Aproximado (Kg)	Potencia del Tractor (HP)
LT	1500	380	233	60 à 70
	1900	380	248	60 à 70
	2100	490	310	60 à 70
	2200	380	264	70 à 100
	2300	380	272	70 à 100
	2400	490	325	70 à 100

*Inclinación horizontal..... 0° - 20° - 40° - 180°*

*Inclinación vertical..... 0° - 12° - 24°*

*Velocidad máxima de trabajo recomendada..... 12km/h*

*Velocidad máxima de transporte recomendada..... 25km/h*

*BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.*

## **USO PREVISTO DEL LT**

- LT se ha desarrollado para operar en varias condiciones de conservación de carreteras, carreteras secundarias, construcción de canales de irrigación, entre otras.
- LT debe ser conducido y puesto en marcha solamente por un operador debidamente instruido.

## **USO NO PERMITIDO DE LT**

- Para evitar daños, graves accidentes o muerte, NO transporte personas sobre de cualquier parte de la zona.
- NO se permite utilizar el LT para empujar otros implementos o accesorios.
- LT NO debe ser utilizado por un operador inexperto que no conozca todas las técnicas de conducción, control y operación.

## ▪ Montaje

Para facilitar la carga y el transporte, LT sale de fábrica semimontada. Para montarla, siga las instrucciones siguientes:

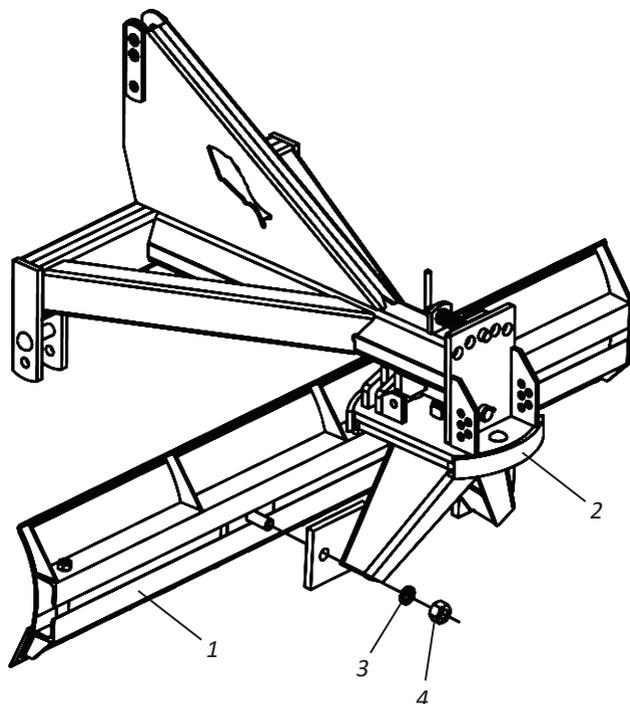
- ⚠ El montaje del LT debe ser hecho por la reventa, a través de personas entrenadas, capacitadas y calificadas para ese trabajo.
- ⚠ Antes de iniciar el montaje del LT, busque un lugar ideal, donde sea fácil la identificación de las piezas y su montaje.
- ⚠ No utilice ropa suelta, ya que podría enroscarse en el LT.

## ▪ Montaje

### • Montaje del cepillo

Para montar el cepillo (1), proceda del siguiente modo:

01 - Acople el cepillo (1) en el bastidor (2) a través de las arandelas de presión (3) y tuercas (4).

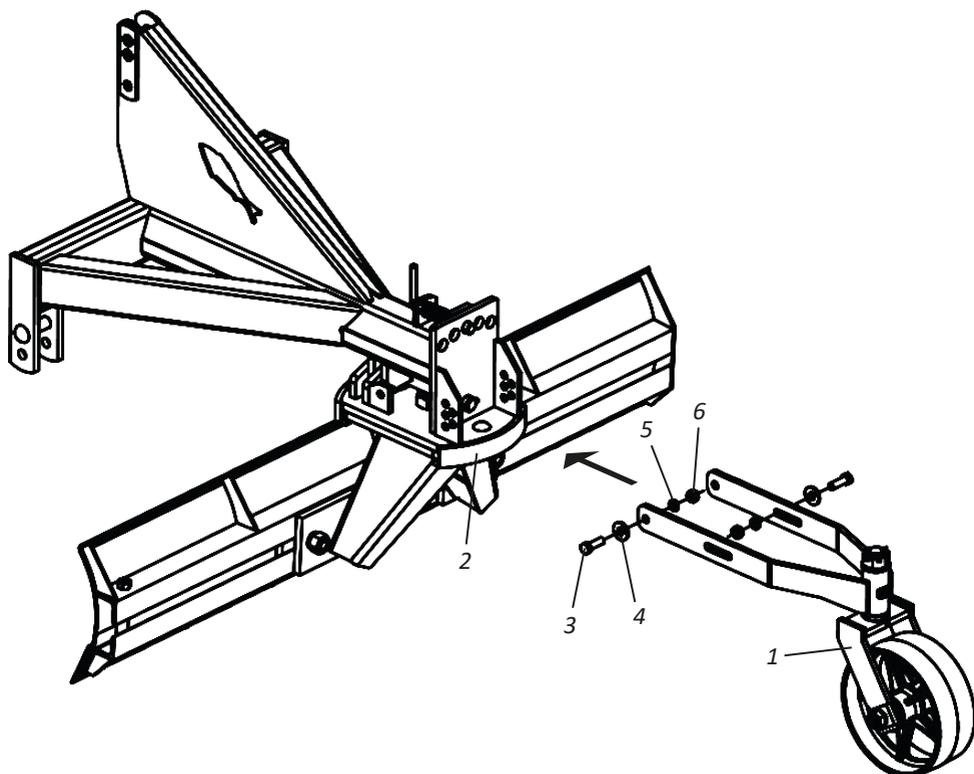


## ▪ Montaje

### • Montaje de la rueda de profundidad (opcional)

Para montar la rueda de profundidad (1) en el LT, proceda del siguiente modo:

1. Acople la rueda de profundidad (1) en el bastidor (2) a través de los pernos (3), arandelas lisas (4), arandelas de presión (5) y tuercas (6).



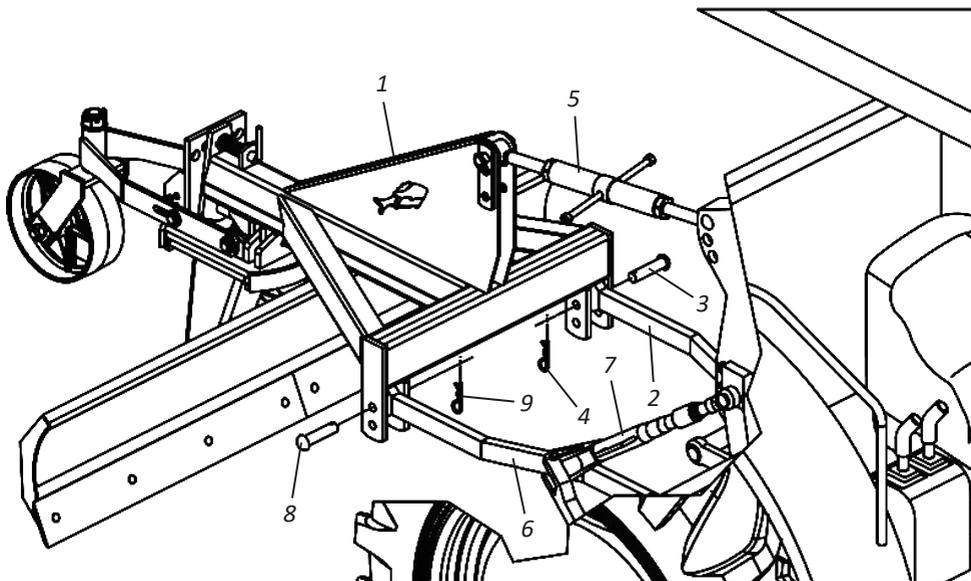
La rueda de profundidad (1) no viene junto con el LT pero se la puede adquirir opcionalmente según se muestra en la pág. 32.

## ▪ Enganche

### • Enganche al tractor

Para acoplar el LT, proceda del siguiente modo:

1. Acerque lentamente el tractor al **LT** (1) en marcha atrás, observando la aplicación de los frenos. Utilice la palanca del control de posición del hidráulico al acercarse al **LT**, dejando el brazo inferior izquierdo (2) en el mismo nivel del enganche del **LT**.
2. Ponga el perno (3) en el enganche del **LT** y lo sujete con el cierre (4).
3. Enseguida, enganche el 3º punto (5) en el tractor y **LT** (1).
4. Para finalizar, enganche el brazo inferior derecho (6) que tiene movimientos de ascenso y descenso por la manivela niveladora (7) en el **LT** (1) fijándolo con el perno (8) y cierre (9).

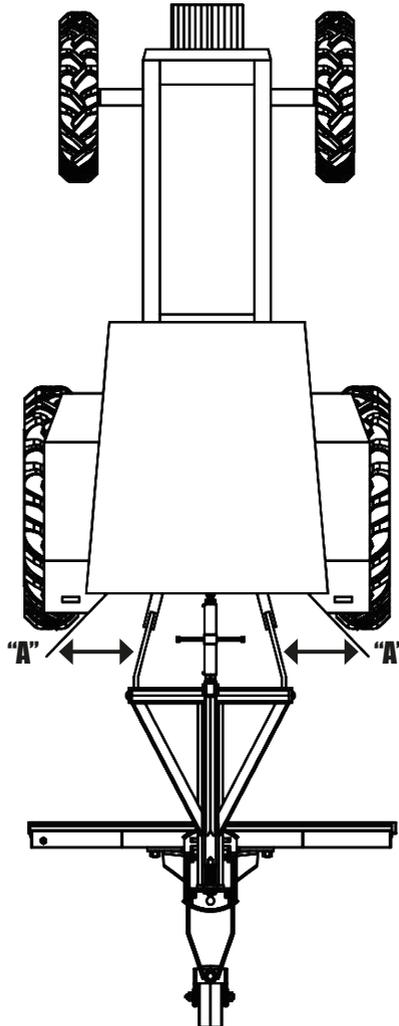


Al acoplar el LT, busque un lugar seguro y de fácil acceso. Utilice siempre marcha reducida con baja aceleración.

**▪ Ajustes****• Centralización del cepillo**

Para centralizar el LT con relación al eje longitudinal del tractor, proceda del siguiente modo:

1. Alinee el enganche superior del cepillo con el 3º punto del tractor, comprobando que las distancias "A" de los brazos inferiores del hidráulico son iguales con respecto a los neumáticos del tractor. Los brazos inferiores deben estar nivelados uno con el otro.

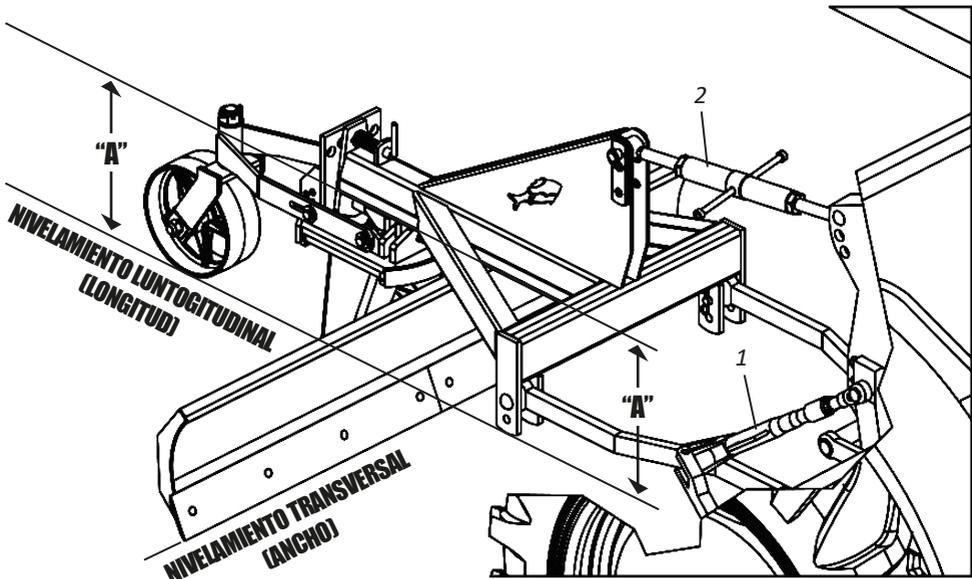


## ▪ Ajustes

### • Nivelación del cepillo

Para nivelar el LT, proceda del siguiente modo:

1. Primero, el tractor debe estar en un local plano.
2. Entonces, nivele el LT en el sentido transversal (ancho) a través la manivela de nivelación (1) del brazo inferior derecho del enganche hidráulico. Observar las medidas "A" que deben ser iguales.
3. Después, haga la nivelación longitudinal (longitud). Esta nivelación se realiza a través del enganche del 3° punto (2). Observe que la lámina de la LT debe quedar paralela al suelo.



## **ATENCIÓN**

Al levantar el LT para hacer maniobras, verifique el manual de instrucciones del tractor para cerciorarse del peso necesario para no afectar la estabilidad y maniobrabilidad del conjunto tractor y cepillo. Si la distribución del peso no es correcta, pueden producirse graves accidentes, causando incluso la muerte. Baldan no se responsabiliza por el uso incorrecto del LT.

## Regulaciones

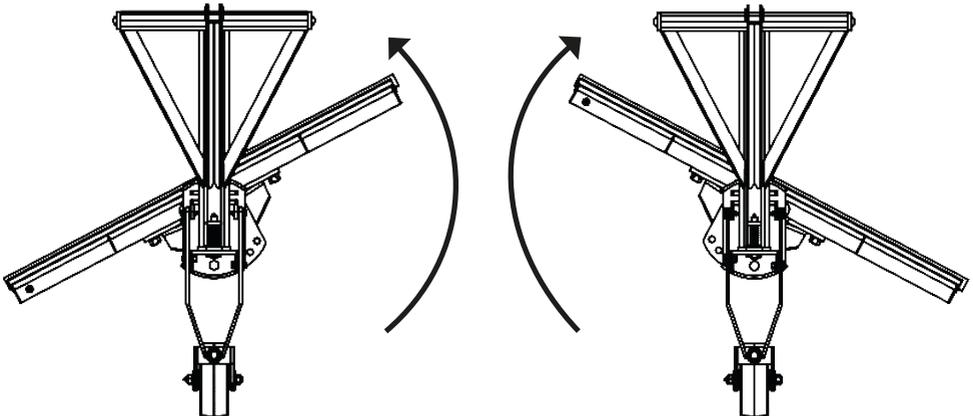
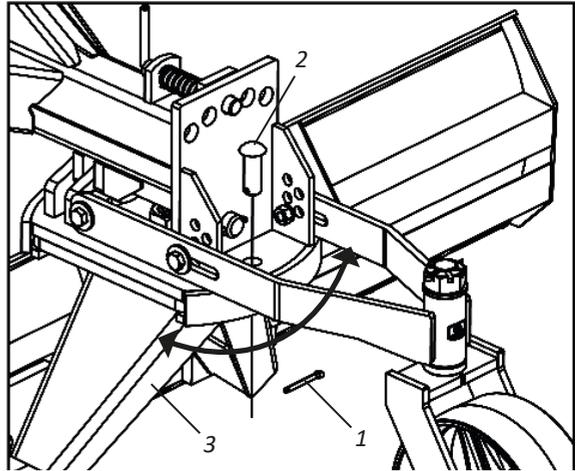
### Regulación ángulo horizontal de la lámina

La lámina de la **LT** tiene regulación de ángulo horizontal de corte que a través de los orificios del inversor permiten ajustes horizontales de 0°, 20°, 40° y 180° (media vuelta) a la izquierda o derecha. Para regular el ángulo del producto, proceda del siguiente modo:

1. Suelte el contraperno (1) y retire el perno (2).
2. Luego, gire el inversor (3) hasta el ángulo deseado.
3. Después, ponga el perno (2) y sujételo con el contraperno (1).

### **ATENCIÓN**

El ángulo horizontal de la lámina debe ser regulado a fin de que la tierra sea revuelta delante de la lámina, reduciendo la resistencia del suelo, moviéndolo en mayor cantidad.



### **NOTA**

Las ilustraciones arriba muestran el **LT** en posición horizontal para realizar trabajos como movimiento de tierra, nivelaciones, vertederos, etc. El **LT** posee giro de 360° u puede trabajar normalmente en marcha atrás.

## Regulaciones

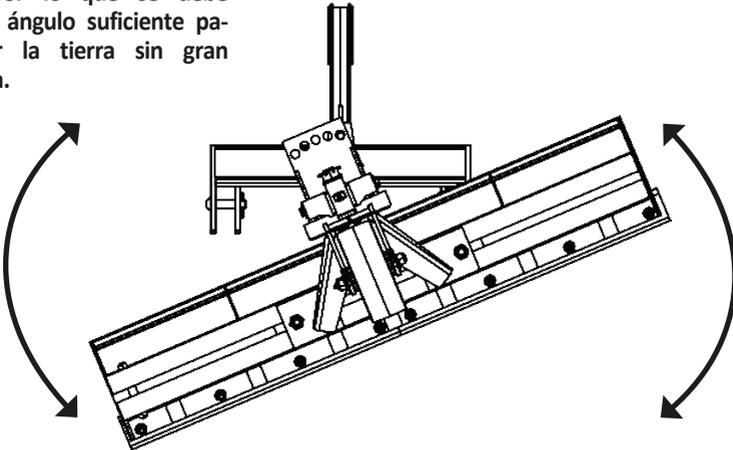
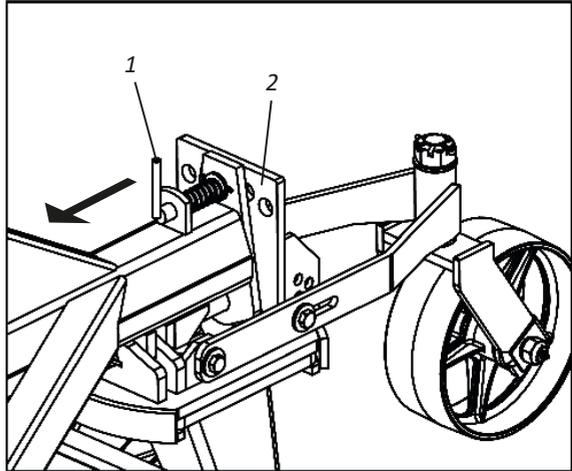
### Regulación ángulo vertical de la lámina

La lámina del **LT** tiene regulación de ángulo vertical de corte que a través de los orificios del inversor permiten ajustes verticales de 0°, 12°, 40° y 24° a la izquierda o derecha. Para regular el ángulo vertical del producto, proceda del siguiente modo:

1. Tire el perno (1) en el sentido indicado comprimiendo el resorte.
2. Luego, gire el inversor (2) hasta el ángulo deseado.
3. Después, suelte el perno (1) para sujetar el inversor (2).

### ATENCIÓN

Las condiciones locales de trabajo determinarán cuál es el mejor ángulo en el que la lámina debe operar. Aumentando el ángulo, aumentará la resistencia de la tierra en la lámina, por lo que se debe ajustar el ángulo suficiente para mover la tierra sin gran resistencia.



### NOTA

Las ilustraciones arriba muestran el **LT** en posición vertical para realizar trabajos como curva de nivel, apertura de canales, zanjas rasas, etc.

## ▪ Regulaciones

### • Regulación de la profundidad de corte

La profundidad de corte del LT dependerá de las condiciones del lugar de trabajo y de la potencia del tractor utilizado, sin embargo, cuando la LT esté montada con la rueda de profundidad (**opcional**), también influirá en la profundidad de corte, que puede ser regulada.



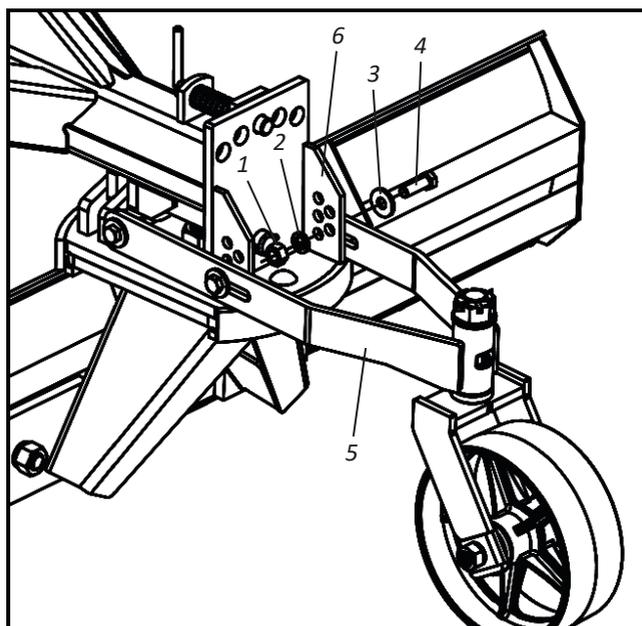
## **ATENCIÓN**

Durante el desplazamiento del LT el volumen de tierra no debe desbordar la lámina.

### • Regulación de la rueda de profundidad

Cuando se compra el LT con la rueda de profundidad (**opcional**) se puede regular a través de ésta la profundidad de corte. Para regular la rueda de profundidad, proceda del siguiente modo:

1. Afloje la tuerca (1), arandela de presión (2), arandela lisa (3) y retire el tornillo (4).
2. Luego, regule la rueda de profundidad (5) a través de los taladrados del inversor (6).
3. Después ponga el tornillo (4), arandela lisa (3), arandela de presión (2) y tuerca (5), sujetando la rueda de profundidad (5).

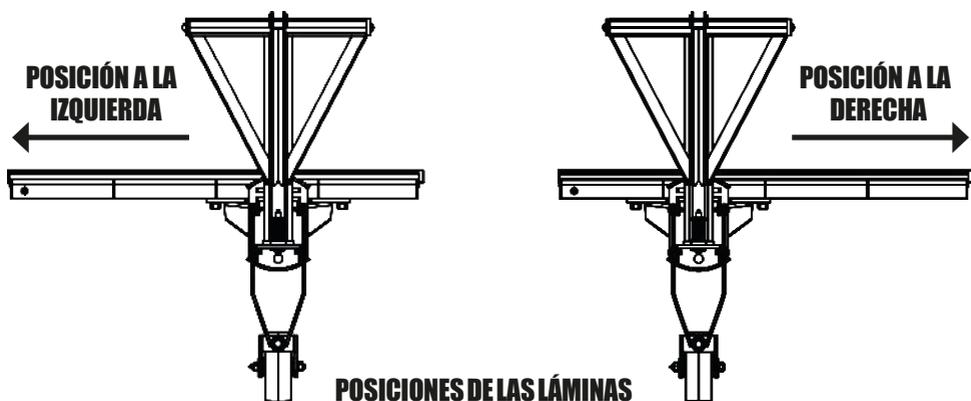
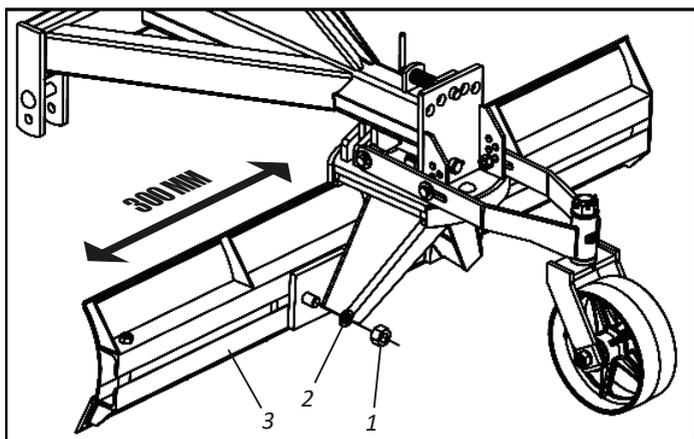


## ▪ Regulaciones

### • Regulación lateral de la lámina

La lámina de la **LT** puede montarse lateralmente alrededor de 300 mm a la izquierda o derecha para trabajos junto a cercas, muros, árboles, etc. Para hacer la regulación lateral de la lámina, proceda del siguiente modo:

1. Afloje las tuercas (1) y arandelas de presión (2).
2. Enseguida, regule la posición de la lámina (3).
3. Después sujete las tuercas (1) y arandelas de presión (2).



**ATENCIÓN**

Al regular la lámina, **NO** ultrapase mm a la derecha o izquierda.

## ▪ Mantenimiento

### • Recomendaciones para la operación

La preparación del **LT** y del tractor le permitirá ahorrar tiempo, además de un resultado mejor en los trabajos en campo. Las siguientes sugerencias pueden ser útiles.

## **RECOMENDACIONES GENERALES**

1. Antes de empezar a trabajar, realice una revisión completa en el **LT**. En esta revisión, se debe lubricar todos los puntos, sujetar las tuercas y tornillos, verificar el cierre de los pernos y contrapernos.
2. Verifique si el operador del **LT** está entrenado y capacitado para los trabajos.
3. Ajuste el tractor de acuerdo con el contenido del manual de instrucciones, usando siempre los pesos frontales y traseros para estabilizar el equipo.
4. Proceda al enganche al tractor siempre en marcha lenta y con mucho cuidado.
5. Al transportar el **LT**, siempre manténgalo nivelado.
6. Respete la velocidad de transporte especificada en la página 10. No aconsejamos ultrapasar la velocidad para evitar posibles daños al **LT**.
7. El **LT** tiene varias regulaciones, pero sólo las condiciones locales pueden determinar su mejor regulación.
8. Durante el trabajo no permita que personas, niños o animales se queden dentro del rayo de giro de la lámina del **LT**.
9. Cuando realice cualquier mantenimiento en el **LT**, se debe apagar el motor.

En caso de dudas, nunca opere o maneje el **LT**, consulte el Post Venta.  
Teléfono: 0800-152577 / E-mail: [posvenda@baldan.com.br](mailto:posvenda@baldan.com.br)

### • Lubricación

La lubricación es indispensable para un buen rendimiento y mayor durabilidad de las partes móviles del **LT**, contribuyendo en la economía de los costos de mantenimiento.

Antes de comenzar la operación, lubrique cuidadosamente todas las grasas observando siempre los intervalos de lubricación en la siguiente página. Asegúrese de la calidad del lubricante, en cuanto a su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra y otros agentes.

## ▪ Mantenimiento

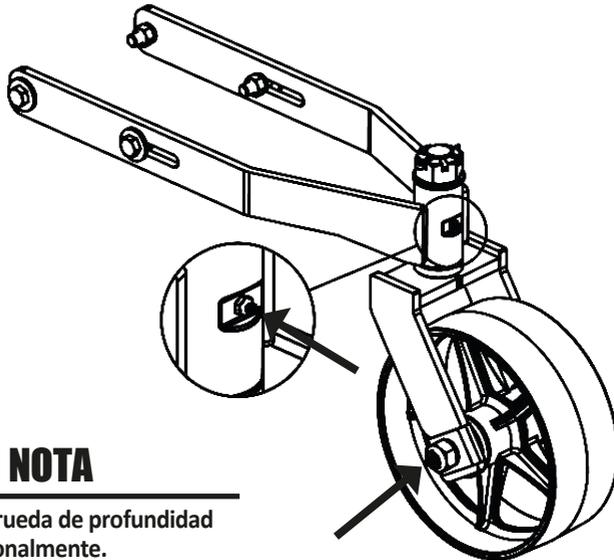
### • Tabla de grasas y equivalentes

Fabricante	Tipos de grasa recomendada
Petrobrás	Lubrax GMA-2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Grease MP
Texaco	Marfak 2
Shell	Alvania EP 2
Esso	Multi H
Bardahl	Maxlub APG-2EP
Valvoline	Palladium MP-2

### **ATENCIÓN**

Si hay fabricantes y/o marcas equivalentes que no figuran en la tabla, consulte el manual técnico del fabricante.

### • Lubricar cada 8 horas de trabajo



### **NOTA**

Recuerde que la rueda de profundidad se adquiere opcionalmente.

### **ATENCIÓN**

Al lubricar el LT, no exceda la cantidad de grasa nueva. Introduzca una cantidad suficiente.

## ▪ Mantenimiento

### • Cuidados

1. Antes de cada trabajo, verifique las condiciones de todos los pernos, cierres, tornillos y tuercas. Cuando sea necesario, sujételos otra vez.
2. La velocidad de desplazamiento debe controlarse cuidadosamente según las condiciones del terreno.
3. El **LT** se utiliza en varias aplicaciones, requiriendo conocimiento y atención durante su manejo.
4. Sólo las condiciones locales, pueden determinar la mejor forma de operación del **LT**.
5. Al montar o desmontar cualquier parte del **LT**, emplear métodos y herramientas apropiadas.
6. Sujete las tuercas todos los días durante la primera semana de uso. Luego sujetar periódicamente.
7. Apague completamente el tractor, antes de cualquier mantenimiento en el **LT**.
8. Observe atentamente los intervalos de lubricación, en los diversos puntos de lubricación del **LT**. Respete los intervalos de lubricación.
9. Tras todos los cuidados de mantenimiento, almacene el **LT** en lugar seguro y apropiado.
10. Compruebe siempre si las piezas presentan desgastes. Si hay necesidad de reposición, exija siempre piezas originales Baldan.



### **¡ IMPORTANTE**

El mantenimiento adecuado y periódico es necesario para asegurarle vida larga al **LT**.

## ▪ Mantenimiento

### • Limpieza general

1. Cuando vaya a almacenar el **LT**, realice una limpieza general y lávelo por completo solo con agua. Compruebe que la tinta no se ha desgastado, si esto ocurre, dar una mano general, pase el aceite protector y lubrique completamente el **LT**. No utilice aceite quemado u otro tipo de abrasivo.
2. Lubrique completamente el **LT**. Compruebe todas las partes móviles del **LT**, si presentan desgastes o holguras, haga el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejando el **LT** listo para el próximo trabajo.
3. Sustituya todos los adhesivos principalmente los de advertencia que estén dañados o faltando. Conciencie a todos de la importancia de los mismos y sobre los peligros de accidentes cuando las instrucciones no se siguen.
4. Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene su **LT** en una superficie plana, local cubierto y seco, lejos de los animales y niños.
5. Recomendamos lavar el **LT** solo con agua al inicio de los trabajos.



### **ATENCIÓN**

No utilice productos químicos o abrasivos para lavar el **LT**, esto puede dañar la pintura y los adhesivos del mismo.

### • Conservación del cepillo - Parte I

Para prolongar la vida útil y apariencia del **LT** durante más tiempo, siga las siguientes instrucciones:

1. Lave y limpie todos los componentes del **LT** durante y al final de la temporada de trabajo.
2. Utilice productos neutros para limpiar el **LT**, siguiendo las instrucciones de seguridad y manipulación proporcionadas por el fabricante.
3. Siempre realice los mantenimientos en los períodos indicados en este manual.

### • Conservación del cepillo - Parte II

Las prácticas y cuidados siguientes hacen la diferencia para la conservación del **LT** cuando el propietario o operador las adopta.

1. Cuidado al realizar el lavado con alta presión; no dirigir el chorro de agua directamente en los conectores y componentes eléctricos.
2. Utilice sólo agua y detergente NEUTRO (pH igual a 7);
3. Aplique el producto siguiendo estrictamente las indicaciones del fabricante, sobre la superficie y la secuencia correcta, respetando el tiempo de aplicación y lavado;

## ▪ Mantenimiento

04 - Manchas y suciedades no removidas con los productos, deben ser removidas con la ayuda de una esponja.

05 - Enjuague la máquina con agua limpia para eliminar todos los residuos de productos químicos.

06 - No utilice: - Detergentes con principio activo básico (pH mayor que 7), pueden agredir manchar la pintura del distribuidor.

- **Detergentes con principio activo ácido (pH menor que 7), actúan como decapante/removedor de zinc (la protección de las piezas contra oxidación).**



07 - Deje que la máquina se seque a la sombra, de forma que no acumule agua en sus componentes. El secado muy rápido puede causar manchas en su pintura.

08 - Después del secado, lubrique todas las corrientes y grasas de acuerdo con las recomendaciones del manual del operador.

09 - Pulverice toda máquina, principalmente las partes galvanizadas, con aceite protector, siguiendo las directrices de aplicación del fabricante. El protector también evita la adherencia de suciedad en la máquina, facilitando lavados posteriores.

10 - Observe el tiempo de curado (absorción) y los intervalos de aplicación según lo recomendado por el fabricante.



### **ATENCIÓN**

No utilice ningún otro tipo de aceite para la protección del cepillo (aceite hidráulico usado, aceite "quemado", aceite diésel, aceite de ricino, queroseno, etc.).



### **IMPORTANTE**

Recomendamos los siguientes aceites protectores:

- Bardahl: Agro protetivo 200 ou 300

- ITWChemical: Zoxol DW - Serie 4000



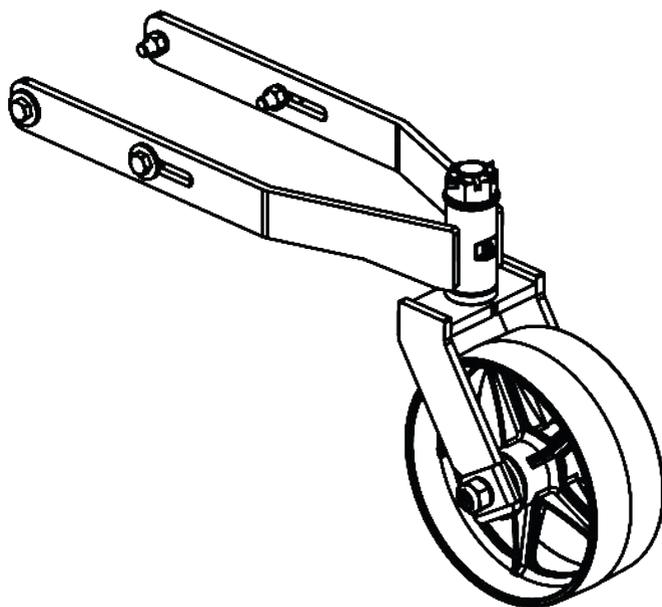
### **NOTA**

Ignorar las medidas de conservación citadas anteriormente puede implicar la pérdida de garantía de los componentes pintados o cincados que presenten eventual oxidación.

## ▪ Opcional

### • Rueda de profundidad

El LT puede ser adquirido opcionalmente con rueda de profundidad.



## ▪ Identificación

### • Placa de identificación

Para consultar el catálogo de piezas o solicitar asistencia técnica de Baldan, indique siempre el modelo (1), número de serie (2) y fecha de fabricación (3), que se encuentra en la placa de identificación de su LT.



## ATENCIÓN

Los dibujos contenidos en este Manual de Instrucciones, son de carácter ilustrativo.

## CONTACTO

En caso de duda, nunca opere o maneje su equipo sin consultar el Post Venta.  
Teléfono: 0800-152577  
e-mail: [posvenda@baldan.com.br](mailto:posvenda@baldan.com.br)

## PUBLICACIONES

Código: 60550100480 | CPT: LT13817



## ▪ Identificación

### • Identificación del producto

Haga la identificación correcta de los datos abajo, para tener siempre información sobre la vida de su equipo.

Propietario: \_\_\_\_\_

Revenda: \_\_\_\_\_

Hacienda: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

Nº Cert. de garantía: \_\_\_\_\_

Implemento: \_\_\_\_\_

Nº de serie: \_\_\_\_\_

Fecha de la compra: \_\_\_\_\_

Factura: \_\_\_\_\_



**BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A**, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la factura de reventa al primer consumidor final. Durante este período **BALDAN** se compromete a reparar defectos de material y o fabricación de su responsabilidad, siendo la mano de obra, fletes y otros gastos de responsabilidades del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser hecha al revendedor de la región, que enviará la pieza defectuosa para análisis en la **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y agotada la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la **Asistencia Técnica de BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores. Después del análisis de los elementos sustituidos por parte de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos relacionados con la sustitución; así como los gastos de material, viaje incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos provenientes del llamado a la Asistencia Técnica, quedando la empresa **BALDAN** autorizada a efectuar su facturación en nombre de la reventa. Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Queda excluido de este término el producto que sufre reparaciones o modificaciones en oficiales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario. La presente garantía se hará nula cuando se constata que el defecto o daño es resultado de un uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Se ha convenido que la presente garantía no cubre neumáticos, depósitos de polietileno, cardán, componentes hidráulicos etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes. Los defectos de fabricación y o material, objeto de este término de garantía, no constituirá, en ninguna hipótesis, motivo para la rescisión de contrato de compra y venta, o para la indemnización de cualquier naturaleza.

**BALDAN** se reserva el derecho de modificar y o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados.

▪ **Certificado de inspección y entrega**

**SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

**SERVICIO DE ENTREGA:** Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que se me informaron sobre los términos de garantía vigentes e se me instruyeron sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: \_\_\_\_\_ N° de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ N° Fiscal: \_\_\_\_\_

Reventa: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

**Firma/Sello de la Reventa** \_\_\_\_\_



▪ **Certificado de inspección y entrega**

**SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

**SERVICIO DE ENTREGA:** Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que se me informaron sobre los términos de garantía vigentes e se me instruyeron sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: \_\_\_\_\_ Nº de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Nº Fiscal: \_\_\_\_\_

Reventa: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

**Firma/Sello de la Reventa** \_\_\_\_\_



▪ **Certificado de inspección y entrega**

**SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

**SERVICIO DE ENTREGA:** Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que se me informaron sobre los términos de garantía vigentes e se me instruyeron sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: \_\_\_\_\_ Nº de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Nº Fiscal: \_\_\_\_\_

Reventa: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

**Firma/Sello de la Reventa** \_\_\_\_\_

1.74.05.0059-5

AC MATÃO  
ECT/DR/SP

# CARTA-RESPUESTA

NO ES NECESARIO SELLAR

EL SELLO SERÁ PAGO POR:



**BALDAN**

**BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-900 | Matão-SP | Brasil

Tel: (16) 3221-6500 | Fax: (16) 3382-6500

www.baldan.com.br | email: sac@baldan.com.br

Export: Tel: +55 (16) 3221-6500 | Fax: +55 (16) 3382-4212 | 3382-2480

email: export@baldan.com.br





Avenida Baldan, 1500  
Nova Matão  
15.993-900  
Matão/SP - Brasil  
sac@baldan.com.br  
export@baldan.com.br

+55 16 3221 6500  
[baldan.com.br](http://baldan.com.br)